

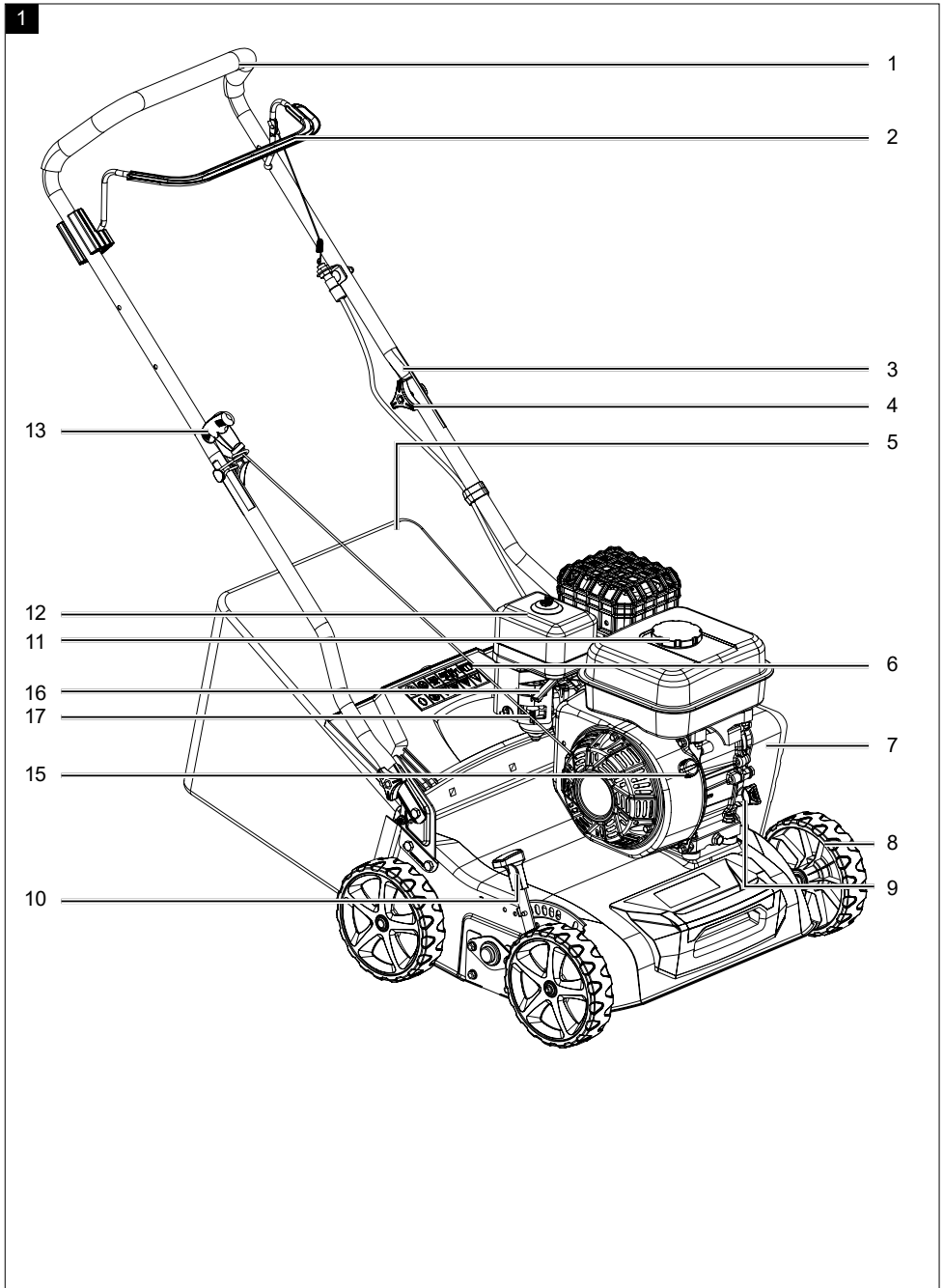
Art.Nr.
5911904903
AusgabeNr.
5911904903_1004
Rev.Nr.
02/04/2025

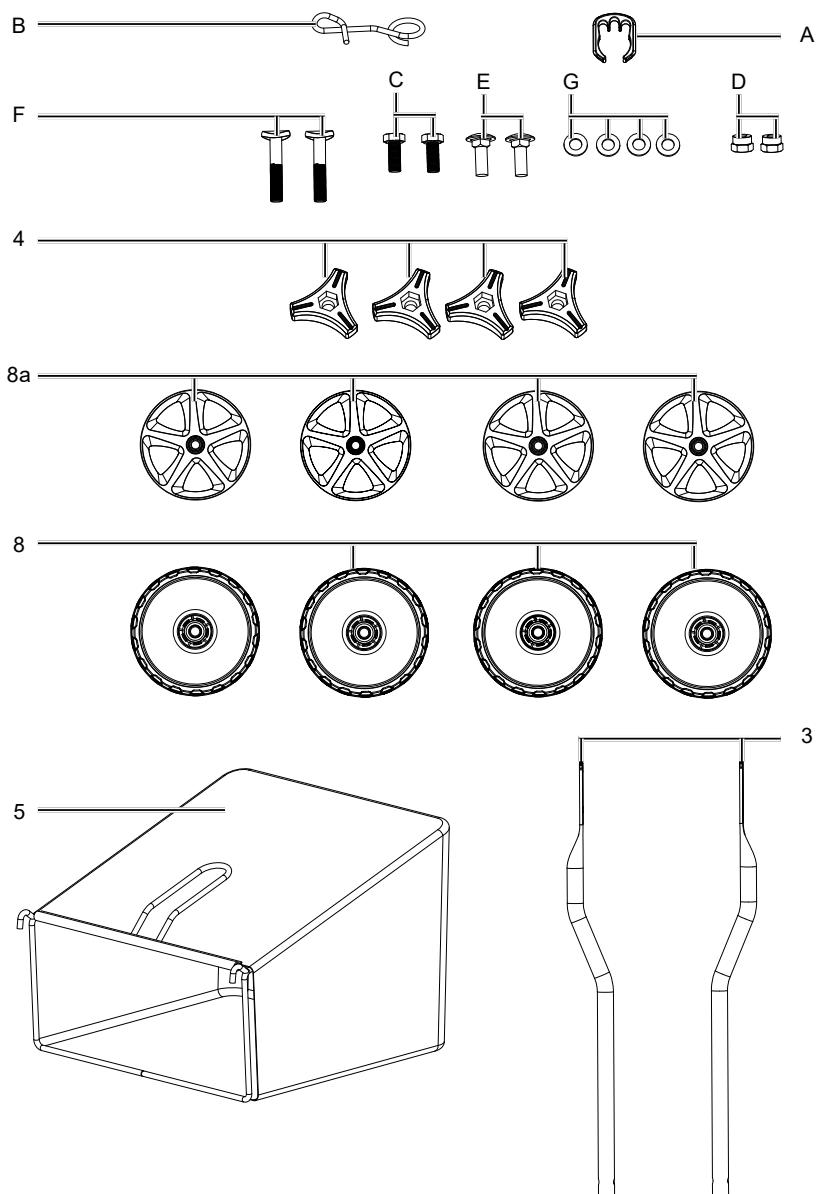


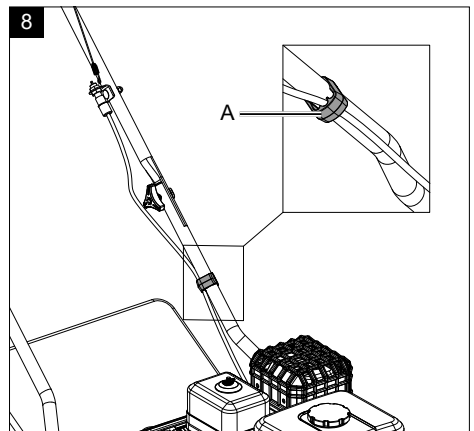
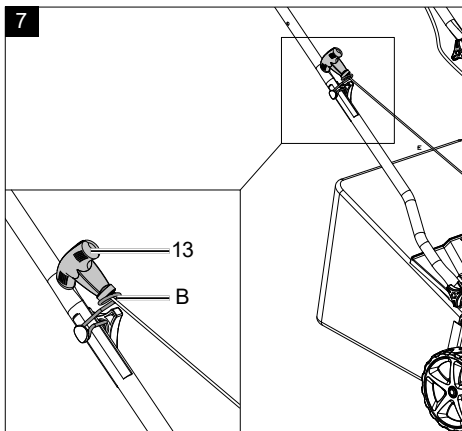
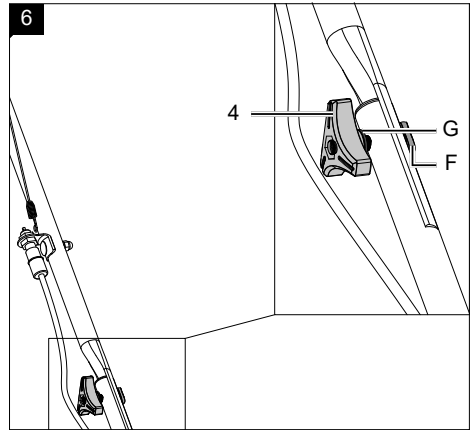
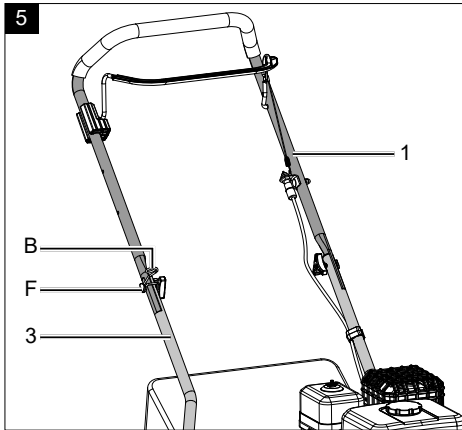
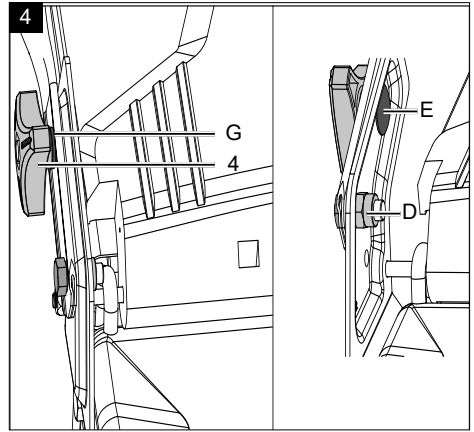
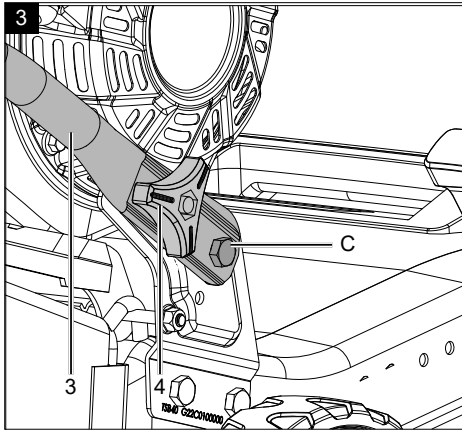
SC55P

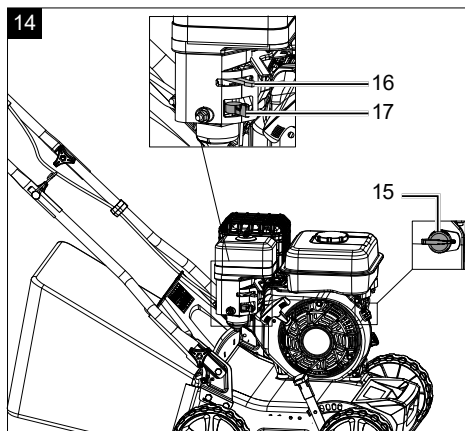
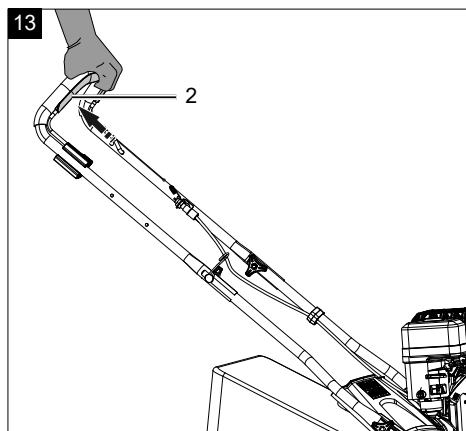
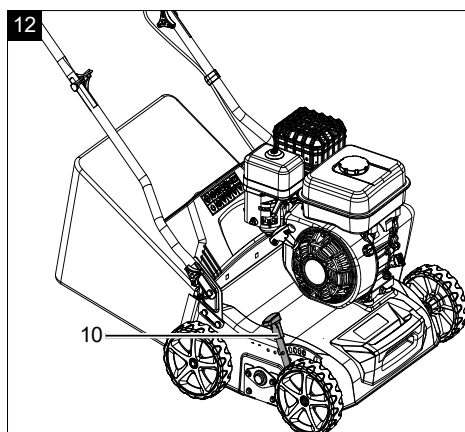
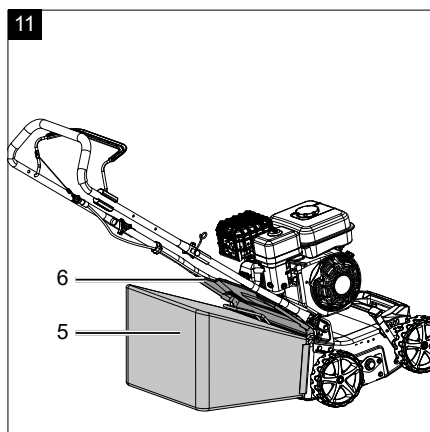
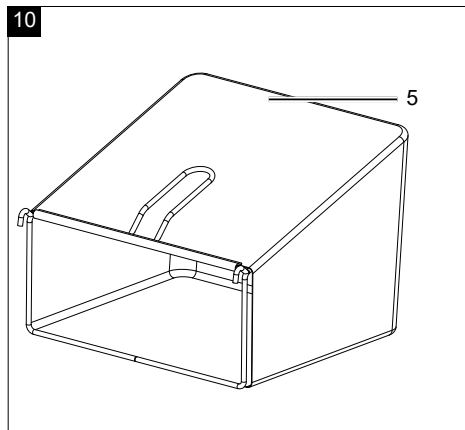
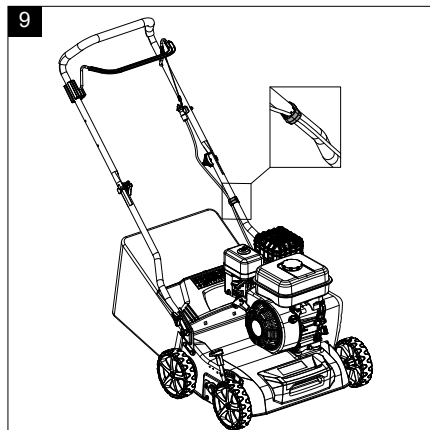
DE	Benzin-Vertikutierer Originalbetriebsanleitung	9
HR	Benzinski vertikulator Prijevod originalnog priručnika za uporabu	25

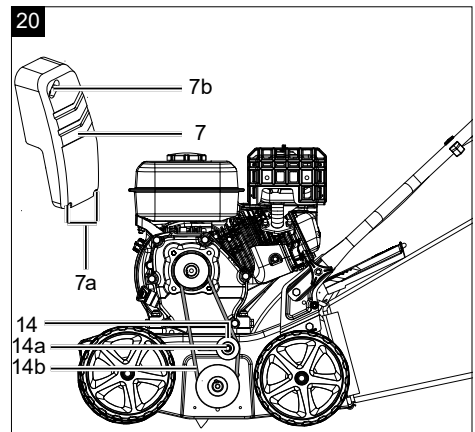
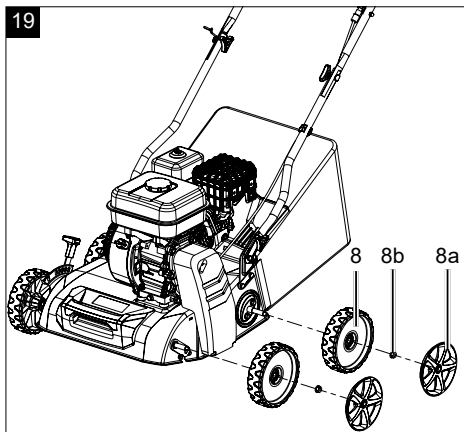
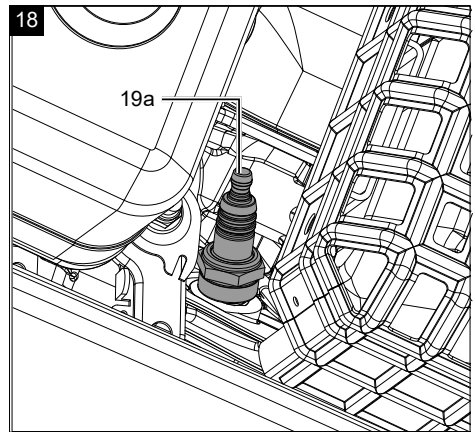
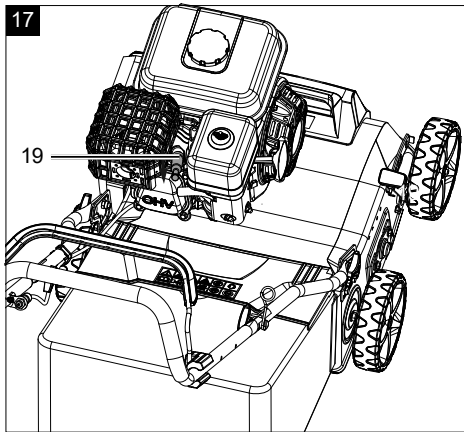
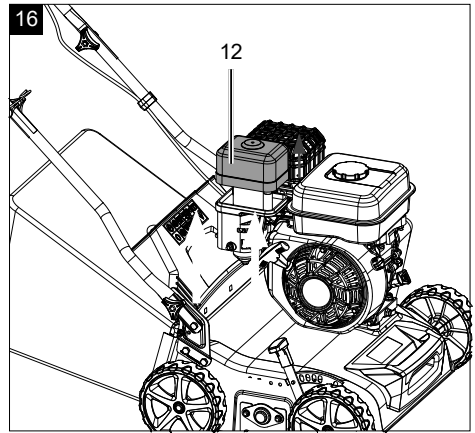
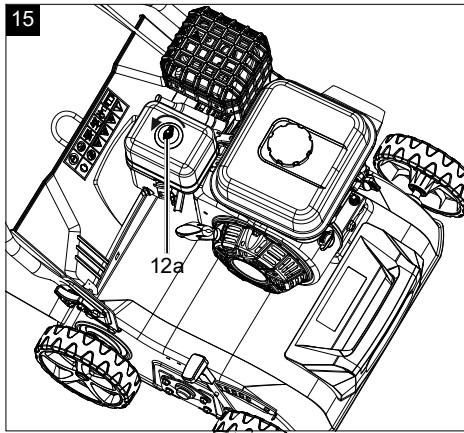
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

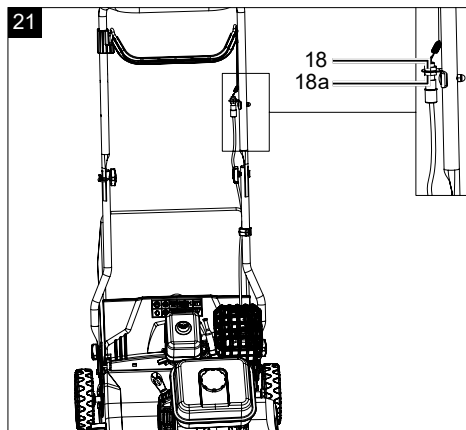












Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Achtung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen.
	Dritte (Personen und Tiere) aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
	Heiße Oberflächen!
	Scharfe Arbeitswerkzeuge – Schneiden Sie sich nicht die Finger oder Zehen - Vor Wartung Zündkerzenstecker abziehen.
	Wichtig. Die Abgase sind sehr giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Räumen.
	Nicht bei Regen vertikutieren/lüften!
	Gehör- und Augenschutz tragen.
	ACHTUNG! Betriebsstoffe sind feuergefährlich und explosiv - Verbrennungsgefahr!
	Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen.

	Garantierter Schallleistungspegel in dB
	Ölstand kontrollieren.
	Benzinhahn offen/geschlossen
	Choke an/aus
	Mechanische Motorbremse
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	12
2.	Produktbeschreibung (Abb. 1 - 21).....	12
3.	Lieferumfang (Abb. 2).....	12
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	13
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	13
6.	Technische Daten	17
7.	Auspacken	17
8.	Montage	17
9.	Vor Inbetriebnahme	18
10.	Bedienung.....	18
11.	Reinigung.....	19
12.	Wartung	19
13.	Lagerung.....	20
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	21
15.	Störungsabhilfe.....	22
16.	Konformitätserklärung	39

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1 - 21)

1. Griff
2. Motorbremshebel
3. Untere Schubdügel
4. Kunststoffsternmutter

5. Fangkorb
6. Auswurfklappe
7. Riemenabdeckung
- 7a. Kreuzschlitzschraube
- 7b. Innensechskantschraube
8. Räder
- 8a. Radkappen
- 8b. Bundmuttern
9. Ölmesstab
10. Arbeitshöhenverstellung
11. Tankdeckel
12. Luftfilterabdeckung
- 12a. Flügelmutter
13. Seilzugstarter
14. Spannrolle
- 14a. Sicherungsmutter
- 14b. Keilriemen
15. Hauptschalter
16. Benzinhebel
17. Choke-Hebel
18. Mutter
- 18a. Kontermutter
19. Zündkerzenstecker
- 19a. Zündkerze

- A. Kabelklemme
- B. Seilzughalter
- C. Bolzenschraube
- D. Sicherungsmutter
- E. Vierkant-Halsschraube M8x30
- F. Flachkopfschraube M8x45
- G. Unterlegscheibe

3. Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3	2x	Unterer Schubdügel
4	4x	Kunststoffsternmutter
5	1x	Fangkorb
8	4x	Räder
8a	4x	Radkappe
A	1x	Kabelklemme
B	1x	Seilzughalter
C	2x	Bolzenschraube
D	2x	Sicherungsmutter
E	2x	Vierkant-Halsschraube M8x30

F	2x	Flachkopfschraube M8x45
G	4x	Unterlegscheibe
	1x	Betriebsanleitung
	1x	Benzin-Vertikutierer

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt wird als Vertikutierer eingesetzt. Mit der Vertikutierwalze werden Moos und Unkraut mitsamt den Wurzeln aus dem Boden gerissen und der Boden aufgelockert. Dadurch kann der Rasen Nährstoffe besser aufnehmen und wird gesäubert. Wir empfehlen, den Rasen im Frühling (April) und Herbst (Oktober) zu vertikutieren.

Der Vertikutierer ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Vertikutierer für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 10 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Vertikutierers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

⚠ Warnung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Vertikutierer nicht eingesetzt werden als Häcksler zum Zerkleinern von Ast- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Vertikutierer nicht verwendet werden als Motorhacke und zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Vertikutierer nicht verwendet werden als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art, es sei denn, diese sind vom Hersteller ausdrücklich zugelassen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

Warnung

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Lernen Sie Ihr Produkt kennen.

Das Benutzerhandbuch und die Kennzeichnungen an der Maschine müssen gelesen und verstanden werden.

Lernen Sie, wie und für welche Zwecke die Maschine eingesetzt wird. Setzen Sie sich mit den potenziellen Gefahren der Maschine auseinander.

Lernen Sie, wie die Maschine gesteuert und ordnungsgemäß bedient wird. Lernen Sie, wie die Maschine und die Steuerungen schnell angehalten bzw. abgeschaltet werden können.

Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise in der Maschine getrennt beiliegenden Benutzerhandbuch müssen gelesen und verstanden werden. Nicht versuchen, die Maschine zu bedienen, wenn Sie nicht genau wissen, wie der Motor bedient und gewartet wird und wie Unfallverletzungen und/oder Sachschäden vermieden werden können.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Den Motor nie in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen. Die Abgase sind gefährlich und enthalten Kohlenstoffmonoxid, ein geruchloses und giftiges Gas.

Diese Einheit nur in einem gut belüfteten Außenbereich bedienen.

Die Maschine niemals bedienen, wenn keine ausreichende Sichtbarkeit bzw. kein ausreichendes Licht gegeben ist. Die Maschine niemals an Steilhängen bedienen. Immer waagrecht zum Boden arbeiten, niemals von oben nach unten.

Sicherheit von Personen

1. Die Maschine niemals unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder sonstigen Arzneimitteln bedienen, die Ihre Fähigkeit, die Maschine ordnungsgemäß zu benutzen, beeinflussen könnten.
2. Angemessene Kleidung tragen. Lange Hose, Stiefel und Handschuhe tragen. Keine lose Bekleidung, kurzen Hosen oder Schmuck jeglicher Art tragen. Langes Haar auf Schulterlänge zusammenbinden. Haar, Bekleidung und Handschuhe immer von Teilen in Bewegung fernhalten. Lose Bekleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in Teilen in Bewegung verfangen.
3. Schutzausrüstung tragen. Immer Augenschutz tragen.
4. Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei einschlägigen Bedingungen benutzt werden, reduzieren Personenschäden.
5. Die Maschine vor dem Starten überprüfen. Trennende Schutzeinrichtungen nicht entfernen und in Stand halten. Sicherstellen, dass alle Muttern, Schrauben u. ä. fest angezogen sind.
6. Die Maschine auf keinen Fall bedienen, wenn sie repariert werden muss oder ihre Mechanik beschädigt ist.
7. Beschädigte, fehlende oder nicht funktionstüchtige Teile vor einem Einsatz der Maschine ersetzen. Auf Dichtigkeit prüfen. Sichere Arbeitsbedingungen für die Maschine aufrechterhalten.
8. Schutzvorrichtungen auf keinen Fall manipulieren. Ihre Funktionstüchtigkeit regelmäßig prüfen.
9. Die Maschine darf nicht eingesetzt werden, wenn sie nicht mit dem Motorschalter ein- bzw. ausgeschaltet werden kann. Mit Benzin betriebene Maschinen, die nicht über den Motorschalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen ausgetauscht werden.
10. Vor dem Starten regelmäßig prüfen, ob Schlüssel bzw. Schraubenschlüssel von der Maschine entfernt wurden. Durch einen Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem drehenden Teil verbleibt, kann es zu Personenschäden kommen.
11. Aufmerksam bleiben und beim Betrieb der Maschine gesunden Menschenverstand benutzen.
12. Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten. Die Maschine nicht barfuß bzw. mit Sandalen oder ähnlichem, leichten Schuhwerk bedienen. Sicherheitsschuhe tragen, die Ihre Füße schützen und Ihren Halt auf rutschigen Oberflächen verbessern.
13. Stets auf einen festen Stand und Gleichgewicht achten. Dadurch kann die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrolliert werden.
14. Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Motor vor dem Transport der Maschine oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an der Einheit ausgeschaltet ist. Der Transport der Maschine oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an der Maschine bei laufendem Motor kann zu Unfällen führen.
15. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
16. Werden Geräte mit Auswurf nach hinten und offen liegenden hinteren Rollen ohne Fangeinrichtung betrieben, muss ein vollständiger Augenschutz getragen werden.

17. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.

Sicherheit im Umgang mit Betriebsstoffen

⚠ WARNUNG: Benzin ist hochgradig entflammbar!

1. Kraftstoff ist leicht entzündlich und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Bei Verwendung von Kraftstoff entsprechende Maßnahmen treffen, um das Risiko schwerer Personenschäden zu reduzieren.
2. Beim Auffüllen oder Ablassen des Tanks in einem sauberen, gut belüfteten Außenbereich aufhalten und einen zugelassenen Kraftstoffsammelbehälter verwenden. Nicht rauchen. Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquelle in der Nähe des Bereichs beim Auffüllen von Kraftstoff oder Betrieb der Einheit vermeiden. Den Tank auf keinen Fall im Gebäude auffüllen.
3. Geerdete, leitfähige Gegenstände, wie Werkzeuge, von ungeschützten, spannungsführenden Elektroteilen und Anschlüssen zur Vermeidung von Funkenbildung oder Funkenüberschlag fernhalten. Sie könnten Rauchgas oder Dämpfe entzünden.
4. Den Motor immer ausschalten und vor dem Auffüllen des Tanks abkühlen lassen. Den Deckel des Tanks auf keinen Fall entfernen oder Kraftstoff bei laufendem oder warmem Motor auffüllen. Die Maschine nicht bedienen, wenn die Kraftstoffanlage undicht ist.
5. Den Deckel des Tanks leicht öffnen, um Druck im Tank abzulassen.
6. Den Tank nicht überfüllen (bis ca. 1,5 cm unterhalb des Einfüllstutzens für Raum im Falle einer Ausdehnung des Kraftstoffes aufgrund der vom Motor erzeugten Wärme).
7. Die Deckel des Tanks und des Behälters wieder sicher aufsetzen und verschütteten Kraftstoff aufwischen. Die Einheit auf keinen Fall bedienen, wenn der Deckel des Tanks nicht angebracht ist.
8. Zündquellen bei verschüttetem Kraftstoff vermeiden. Nicht versuchen, den Motor zu starten, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Die Maschine stattdessen aus dem betreffenden Bereich entfernen und Zündquellen vermeiden, bis sich die Dämpfe des Kraftstoffs verflüchtigt haben.
9. Kraftstoff in eigens angefertigten und für diesen Zweck zugelassenen Behältern lagern.

10. Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort und gegen Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquellen geschützt lagern.
11. Kraftstoff oder die Maschine mit einem mit Kraftstoff befüllten Tank auf keinen Fall in einem Gebäude lagern, in dem Rauchgase mit Zündfunken, offenen Flammen oder sonstigen Zündquellen, wie Warmwasserbereitern, Öfen, Trocknern o. ä., in Berührung kommen könnten. Den Motor vor einem Lagern in einem Gehäuse abkühlen lassen.
12. Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
13. Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

Hinweise zum Einsatz und Pflege der Maschine

1. Die Maschine nicht bei laufendem Motor anheben oder tragen. Halten Sie die Arbeitswerkzeuge an, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und die Maschine von und zur bearbeitenden Fläche transportiert wird.
2. Die Maschine nicht mit Gewalt bedienen. Die richtige Maschine für Ihre Anwendung verwenden. Die richtige Maschine wird die Aufgabe auf bessere und sicherere Weise erledigen.
3. Die Einstellungen des Motor-Drehzahlreglers nicht ändern und den Motor nicht mit zu hoher Drehzahl laufen lassen. Der Drehzahlregler steuert die maximale Betriebsdrehzahl, die für den Motor sicher ist.
4. Den Motor nicht schnell laufen lassen, wenn der Boden nicht bearbeitet wird.
5. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
6. Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Rauchgasen und heißen Oberflächen vermeiden. Den Motor oder den Schalldämpfer nicht berühren. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Sie sind auch für kurze Zeit heiß, nachdem die Einheit ausgeschaltet wurde. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen abkühlen lassen.

7. Sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche machen oder ungewöhnlich vibrieren, den Motor sofort abschalten, das Zündkabel trennen und die Ursache finden. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind grundsätzlich ein Warnzeichen.
8. Nur vom Hersteller zugelassene Anschlüsse und zugelassenes Zubehör verwenden. Ein Nichtbefolgen dieser Vorschrift kann zu Personenschäden führen.
9. Die Maschine warten. Prüfen, ob Teile in Bewegung falsch ausgerichtet oder blockiert sind. Teile auf Bruch prüfen bzw. prüfen, ob ein anderer Zustand vorliegt, der den Betrieb der Maschine beeinflussen könnte. Die Maschine bei einem Schaden vor dem Einsatz reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch unzureichend gewartete Ausrüstung verursacht.
10. Den Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder angesammeltem Kohlenstoff befreien, um das Brandgefahrnisiko zu reduzieren.
11. Schneidewerkzeuge scharf und sauber halten. Sachgerecht gewartete Schneidewerkzeuge mit scharfen Schnittkanten blockieren weniger und sind leichter zu steuern.
12. Die Einheit auf keinen Fall mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit begießen oder bespritzen. Lenker trocken, sauber und frei von Ablagerungen halten. Nach jedem Einsatz reinigen.
13. Gesetze und Vorschriften über die ordnungsgemäße Entsorgung von Kraftstoff, Öl o. ä. zum Schutz der Umwelt einhalten.
14. Die nicht betriebene Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die nicht mit der Maschine oder diesen Anweisungen vertraut sind, nicht gestatten, die Maschine zu bedienen. Die Maschine ist in den Händen nicht geschulter Anwender gefährlich.
15. Beschädigte Schalldämpfer sind zu ersetzen.
16. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Arbeitswerkzeuge und Bolzen abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Arbeitswerkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden. Arbeiten Sie mit der Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
17. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden oder üben sie besondere Vorsicht, um ein Ausrutschen zu verhindern.
18. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
19. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
20. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
21. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
22. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sie die Maschine umkehren oder zu sich heranziehen.
23. Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten oder ohne Schutzeinrichtungen, z. B. ohne Prallbleche und/oder Fangeinrichtung.
24. Kuppeln Sie alle Arbeitswerkzeuge und Antriebe aus, bevor Sie den Motor starten.
25. Starten oder betätigen Sie den Anlasserschalter mit Vorsicht, entsprechend den Hinweisen des Herstellers. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem(n) Arbeitswerkzeug(en).
26. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht gekippt werden, es sei denn, die Maschine muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie sie nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und haben Sie nur die von der Bedienungsperson abgewandte Seite hoch.
27. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
28. Beim Auslaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen, falls der Motor einen Benzinsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Bodenbelüften oder Vertikutieren zu schließen
29. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und bei Maschinen mit Batteriestart den Zündschlüssel:
 - wenn Sie die Maschine verlassen
 - bevor Sie nachtanken
30. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und bei Maschinen mit Batteriestart den Zündschlüssel:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigungen und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit der Maschine arbeiten,
 - falls die Maschine anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren (sofort untersuchen)

Anweisungen zur Instandhaltung

Den Motor vor einer Reinigung, Reparatur, Inspektion oder Anpassung der Maschine abschalten und sicherstellen, dass alle Teile in Bewegung angehalten wurden.

Das Zündkabel trennen und das Kabel von der Zündkerze weg positionieren, um einen zufälligen Start zu verhindern.

Die Maschine durch qualifiziertes Personal warten lassen, das ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine aufrechterhalten bleibt.

6. Technische Daten

Motortyp	1-Zylinder; 4 - Takt
Hubraum	212 cm ³
Motorleistung max.	4,1 kW/5,5 HP
Arbeitsdrehzahl	3400 min ⁻¹
Kraftstoff	Bleifreies Benzin
Tankinhalt	3,6 l
Motoröl	10W 30 / SAE 30
Zündkerze	F7RTC
Tankinhalt/ Öl	0,6 l
Tiefeneinstellung	+10 / -12
Arbeitsbreite	400 mm
Anzahl Messer	15
Messer Ø	165
Inhalt Auffangkorb	40 l
Gewicht	31,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräuscentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck L_{pA}	= 78,6 dB
Schallleistung L_{WA}	= 100,5 dB
Messunsicherheit K_{pA}	= 1,9 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Vibration:

Vibration A_{hv} (links/rechts)	= 8,38 m/s ²
Messunsicherheit K_{pA}	= 1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

7. Auspacken

⚠ ACHTUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

8. Montage

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche!

Benötigtes Werkzeug:

- 2x Gabelschlüssel SW13*

*=nicht im Lieferumfang enthalten!

8.1 Räder (8) und Radkappen (8a) montieren (Abb. 19)

1. Lösen Sie die vormontierte Bundmutter (8b), verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel SW13*.
2. Stecken Sie das Rad (8) auf die Radnabe.
3. Montieren Sie die Bundmutter (8b) wieder auf die Radnabe, verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel SW13*.

- Positionieren Sie die Radkappe (8a) auf dem Rad (8) und drücken Sie sie gleichmäßig an, bis alle Clips eingerastet sind.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit allen Rädern (8).

8.2 unteren (3) und oberen Führungsholm montieren (Abb. 3 - 9)

- Montieren Sie den unteren Schubbügel (3), wie in Abb. 3 + 4 dargestellt. Fixieren Sie den unteren Schubbügel (3) mit der Bolzenschraube (C) und der Sicherungsmutter (D) sowie mit der Vierkant-Halsschraube (E), der Unterlegscheibe (G) und der Kunststoffsternmutter (4), verwenden Sie dazu zwei Gabelschlüssel SW13.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.
- Verbinden Sie den oberen Schubbügel mit den unteren Schubbügeln (3). Verwenden Sie dazu die zwei Kunststoffsternmutter (4) mit den Flachkopfschrauben (F) und Unterlegscheiben (G). Setzen Sie auf der rechten Seite den Seilzughalter (B) auf die Flachkopfschraube (F), bevor Sie die Unterlegscheibe (G) und Kunststoffsternmutter (4) montieren.
- Fixieren Sie das Kabel mit der Kabelklemme (A) am unteren Schubbügel (3). (Abb. 8 + 9)

9. Vor Inbetriebnahme

9.1 Fangkorb (5) einhängen (Abb. 10 - 11)

- Heben Sie die Auswurfklappe (6) an.
- Hängen Sie den Fangkorb (5) von oben ein.

9.2 Arbeitshöhenverstellung (10) (Abb. 12)

- Greifen Sie den Hebel der Arbeitshöhenverstellung (10) und ziehen Sie ihn leicht nach außen.
- Bewegen Sie den Hebel in die gewünschte Richtung, um eine der sechs Arbeitshöhen einzustellen.
- Lassen Sie den Hebel in der gewünschten Position los, um die Arbeitshöhe zu sichern.

10. Bedienung

⚠ Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Der Ölstand im Motor muss vor jedem Arbeiten überprüft werden.

Starten des Produkts (Abb. 13, 14)

Um ein ungewolltes Starten des Motors zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet, welche im Betrieb immer betätigt werden muss, da sonst der Motor stoppt.

Achtung: Beim Loslassen des Motorbremshebels (2) muss dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor muss stoppen. Ist das nicht der Fall, darf das Produkt nicht verwendet werden.

- Stellen Sie den Hauptschalter (15) auf die Schaltposition „ON“ und öffnen anschließend den Benzinhahn (16). Hierfür den Hahn auf „ON“ stellen.
- Choke-Hebel (17) auf Stellung „Choke“ stellen. Hinweis: Der Choke wird gewöhnlich beim erneuten Starten eines warmen Motors nicht benötigt.
- Motorbremshebel (2) betätigen und kräftig am Seilzugstarter (13) ziehen bis der Motor startet.
- Motor kurz warmlaufen lassen und anschließend den Choke-Hebel (17) auf Stellung „RUN“ stellen.

Achtung: Den Seilzugstarter (13) immer langsam bis zum ersten Widerstand herausziehen, bevor dieser zum Starten schnell herausgezogen wird. Lassen Sie den Seilzugstarter (13) nach erfolgtem Starten nicht zurückschleudern.

Achtung: Die Vertikutierwalze rotiert, wenn der Motor gestartet wird.

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe (6) nie, wenn der Motor noch läuft. Die umlaufende Walze kann zu Verletzungen führen. Befestigen Sie die Auswurfklappe (6) immer sorgfältig.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Gehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Arbeiten und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Produkt aus Sicherheitsgründen nicht vertikutiert werden. Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Produkts, Stolpergefahr!

Vertikutieren

Beim Vertikutieren wird die Rasenoberfläche und die Grasnaht mit Hilfe des Vertikutiermessers angekratzt. Moos, Mulch und Unkraut werden dadurch entfernt und oberliegende feine Wurzeln durchtrennt. Dadurch kommen Luft, Licht, Wasser und Nährstoffe wieder besser an die Graswurzel und der Rasen wächst besser und dichter. Das Durchtrennen der feinen Wurzeln regt zudem das Wachstum des Rasens an. Dies fördert die Strapazierfähigkeit des Rasens.

Vertikutiert sollte maximal zweimal pro Jahr werden. Idealerweise im April/Mai und/oder im September/Oktober.

Düngen und bewässern Sie die Rasenfläche nach dem Vertikutieren, um ein noch besseres Ergebnis zu erzielen.

Hinweise zum richtigen Arbeiten

- Beim Arbeiten wird eine überlappende Arbeitsweise empfohlen. Zur Erzielung eines sauberen Bildes das Produkt in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen übrig bleiben. Vertikutieren Sie zunächst in Längs-, im zweiten Schritt in Querrichtung, um ein Schachbrettmuster zu erhalten.
- Sobald während des Arbeitens Grasreste liegenbleiben, muss der Fangkorb entleert werden. Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangkorbes den Motor abschalten und den Stillstand der Walze abwarten!
- Rasenfreie oder rasennahe Stellen nach dem Vertikutieren nachsähen.
- Zum Aushängen des Fangkorbes (5), Auswurfklappe (6) mit einer Hand anheben, und mit der anderen Hand Fangkorb (5) entnehmen! Wie oft der Rasen bearbeitet werden soll, hängt grundsätzlich vom Graswuchs des Rasens und der Härte des Bodens ab.
- Die Unterseite des Produkts sauber halten und Erd- und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang und beeinträchtigen die Qualität. An Hängen ist die Bahn quer zum Hang zu legen. Bevor irgendwelche Kontrollen der Walze durchgeführt werden, Motor abstellen.

Achtung! Die Walze dreht nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiter. Versuchen Sie nie, die Walze zu stoppen. Falls die in Bewegung befindliche Walze auf einen Gegenstand schlägt, das Produkt abschalten und warten bis die Walze vollkommen stillsteht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand der Walze. Falls diese beschädigt ist, muss sie ausgewechselt werden.

11. Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie den Motor, Auspuff, Batteriekasten und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Stroh, Moos, Blättern oder austretendem Fett.

12. Wartung

⚠ Warnung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Benötigtes Werkzeug:

- Gabelschlüssel SW13*
- Gabelschlüssel SW20*
- Innensechskantschlüssel 5mm*
- Kreuzschlitzschraubendreher*
- Zündkerzenschlüssel*
- Kupferdrahtbürste*

*=nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

- Eine abgenutzte oder beschädigte Messerwalze sollte man vom autorisierten Fachmann austauschen lassen.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Mutter usw.) stets fest angezogen sind, so dass Sie mit dem Vertikutierer sicher arbeiten können.

- Lagern Sie Ihren Vertikutierer in einem trockenen Raum.
- Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.
- Die regelmäßige Pflege des Vertikutierers sichert nicht nur seine Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Vertikutieren Ihres Rasens bei.
- Zum Saisonende führen Sie eine allgemeine Kontrolle des Vertikutierers durch und entfernen alle angesammelten Rückstände. Vor jedem Saisonstart den Zustand des Vertikutierers unbedingt überprüfen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle.
- Prüfen Sie regelmäßig die Fangeinrichtung auf Verschleiß oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Der abgelassene Kraftstoff sollte in einem besonderen Behälter für Kraftstoff gelagert oder mit besonderer Sorgfalt entsorgt werden.

12.1 Motorbremse nachstellen (Abb. 21)

1. Lösen Sie die Kontermutter (18a).
2. Drehen Sie die Mutter (18) in die gewünschte Richtung, je nachdem, ob Sie die Motorbremse Straffer oder lockerer einstellen wollen.
3. Ziehen Sie die Kontermutter (18a) wieder fest.

12.2 Keilriemen (14b) nachspannen (Abb. 20)

1. Lösen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (7a) an der Riemenabdeckung (7), verwenden Sie dazu einen Kreuzschlitzschraubendreher*.
2. Lösen Sie die Innensechskantschraube (7b), verwenden Sie dazu einen Innensechskantschlüssel 5mm*.
3. Nehmen Sie die Riemenabdeckung (7) ab.
4. Lösen Sie die Sicherungsmutter (14a), verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel SW 13*.
5. Schieben Sie die Spannrolle (14) nach außen, um den Keilriemen (14b) nachzuspannen.
6. Halten Sie die Spannrolle (14) in Position und ziehen Sie die Sicherungsmutter (14a) wieder fest.
7. Montieren Sie die Riemenabdeckung (7) wieder.

Wartung des Luftfilters (Abb. 15, 16)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 50 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

1. Lösen Sie die Flügelmutter (12a) auf der Luftfilterabdeckung (12).
2. Entnehmen Sie den Filter.
3. Reinigen Sie den Luftfilter nur durch Ausklopfen oder mit Druckluft.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Wartung/Wechsel der Zündkerze (19a) (Abb. 17, 18)

Überprüfen Sie die Zündkerze (19a) erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste*. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (19) mit einer Drehbewegung ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (19a) mit einem Zündkerzenschlüssel*.
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Öl*, Zündkerze*, Keilriemen*, Messerwalze*

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern des Produkts
Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.

⚠ WARNUNG: Lagern Sie niemals das Produkt mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können!

3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Reinigen Sie das ganze Produkt, um die Lackfarbe zu schützen.
7. Bewahren Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

Vorbereitung des Produkts für den Transport

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
2. Lassen Sie den Motor so lange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Demontieren Sie bei Bedarf die Schubbügel. Achten Sie darauf, dass die Seilzüge nicht geknickt werden.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Motorbremshebel nicht gedrückt	Motorbremshebel drücken
	Zündkerze defekt	Zündkerze erneuern
	Kraftstoff tank leer	Kraftstoff einfüllen
	Benzinhahn geschlossen	Benzinhahn öffnen
Motorleistung lässt nach	Zu harter Boden	Vertikutiertiefe korrigieren
	Vertikutierergehäuse verstopft	Gehäuse reinigen
	Messer stark abgenutzt	Messer auswechseln
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen
Unsauber vertikutiert	Messer abgenutzt	Messer auswechseln
	Falsche Vertikutiertiefe	Vertikutiertiefe korrigieren
Motor läuft, Messerwalze dreht sich nicht	Riemen gerissen	durch Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen
	Riemen locker	Riemen nachspannen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Objašnjenje simbola na uređaju

	Pozor! Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu.
	Treće strane (osobe i životinje) držite podalje od područja opasnosti.
	Vruće površine!
	Oštri radni alati – Nemojte porezati prste na rukama ili nogama - Prije održavanja izvucite utikač svjećice.
	Važno. Ispušni su plinovi vrlo otrovni, stoga ne koristite motor u neproзраčenim prostorijama.
	Nemojte vertikalirati/prozračivati travnjak pri kiši!
	Nosite štitičke sluha i štitičnik za oči.
	POZOR! Pogonska sredstva su lako zapaljiva i eksplozivna - opasnost od opekлина!
	Prije stavljanja u pogon ulijte ulje i gorivo.

	Zajamčena razina zvučne snage u dB
	Provjerite razinu ulja.
	Slavina za benzin otvoreno/zatvoreno
	Prigušnik uključeno/isključeno
	Mehanička motorna kočnica
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Sadržaj:
Stranica:

1.	Uvod.....	28
2.	Opis proizvoda (sl. 1 - 21).....	28
3.	Opseg isporuke (sl. 2).....	28
4.	Namjenska uporaba.....	29
5.	Opće sigurnosne napomene	29
6.	Tehnički podatci	32
7.	Raspakiranje	33
8.	Montaža	33
9.	Prije stavljanja u pogon	33
10.	Rukovanje	33
11.	Čišćenje	34
12.	Održavanje	34
13.	Skladištenje	35
14.	Zbrinjavanje i recikliranje	36
15.	Otklanjanje neispravnosti	36
16.	Izjava o sukladnosti	39

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja,
- nepridržavanja priručnika za uporabu,
- popravaka koje obavljaju neovlašteni stručnjaci,
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. 1 - 21)

1. Ručka
2. Poluga motorne kočnice
3. Donji stremen za guranje
4. Plastična zvjezdasta matica
5. Sabirna košara
6. Zaklopka za izbacivanje
7. Pokrov remena
- 7a. Vijak s križnom glavom

- 7b. Imbus vijak
8. Kotači
- 8a. Naplatci
- 8b. Matice s ogrljikom
9. Mjerna šipka za ulje
10. Regulator radne visine
11. Poklopac rezervoara
12. Poklopac filtra zraka
- 12a. Križna matica
13. Pokretač s poteznom uzicom
14. Zatezni valjak
- 14a. Sigurnosna matica
- 14b. Klinasti remen
15. Glavna sklopka
16. Pipac za benzin
17. Poluga prigušnice
18. Matica
- 18a. Protumatica
19. Utikač svjećice
- 19a. Svjećica

- A. KABELSKA STEZALJKA
- B. DRŽAČ POTEZNE UZICE
- C. VIJAK SA SVORNJAKOM
- D. SIGURNOSNA MATICA
- E. ČETVEROKUTNI VIJAK S VISOKOM GLAVOM M8x30
- F. VIJAK S PLOSNATOM GLAVOM M8x45
- G. PODLOŽNA PLOČICA

3. Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
3	2x	Donji stremen za guranje
4	4x	Plastična zvjezdasta matica
5	1x	Sabirna košara
8	4x	Kotači
8 a	4x	Naplatci
A	1x	KABELSKA STEZALJKA
B	1x	DRŽAČ POTEZNE UZICE
C	2x	VIJAK SA SVORNJAKOM
D	2x	SIGURNOSNA MATICA
E	2x	ČETVEROKUTNI VIJAK S VISOKOM GLAVOM M8x30
F	2x	VIJAK S PLOSNATOM GLAVOM M8x45
G	4x	PODLOŽNA PLOČICA

1x	Priručnik za uporabu
1x	Benzinski vertikulator

4. Namjenska uporaba

Proizvod se rabi kao vertikulator. Valjkom za vertikuliranje čupaju se mahovina i korov zajedno s korijenjem iz tla i tlo se rahli. Na taj način travnjak može bolje primati hranjive tvari i time se čisti. Preporučujemo da travnjak vertikulirate u proljeće (travanj) i jesen (listopad).

Vertikulator je prikladan za privatnu uporabu u kućnim i hobi vrtovima.

Vertikulatorima za privatne kućne i hobi vrtove smatraju se uređaji čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 10 sati i koji se uglavnom rabe za njegovanje trave ili travnjaka, ali ne na javnim površinama, u parkovima, sportskim objektima te ne za poljoprivredu i šumarstvo.

Pridržavanje priručnika za uporabu koji je priložio proizvođač pretpostavka je ispravne uporabe vertikulatora. Priručnik za uporabu sadržava i uvjete za rad, održavanje i servisiranje.

⚠ Upozorenje! Zbog tjelesne ugroženosti korisnika vertikulator nije dopušteno rabiti kao sjeckalicu za usitnjivanje odrezanih grana i živica. Osim toga, vertikulator nije dopušteno rabiti kao motornu sjeckalicu i za ravnjanje uzvišenja na tlu kao što su, npr. krtičnjaci.

Zbog sigurnosnih razloga vertikulator nije dopušteno rabiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata, osim ako proizvođač nije to izričito odobrio.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

Upozorenje

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5. Opće sigurnosne napomene

Opći sigurnosni propisi

Upoznajte svoj proizvod.

Potrebno je pročitati i pomno proučiti priručnik za uporabu i oznake na stroju.

Saznajte kako i za koje svrhe se stroj rabi. Upoznajte se s potencijalnim opasnostima koje uzrokuje stroj.

Saznajte kako se strojem upravlja i ispravno rukuje. Saznajte kako se stroj i upravljački elementi mogu brzo zaustaviti i isključiti.

Pročitajte i pomno proučite sve upute i sigurnosne napomene u priloženom priručniku za uporabu stroja. Ne pokušavajte rukovati strojem ako ne znate točno kako se rukuje motorom i kako ga se održava i kako je moguće izbjeći ozljede zadobivene u nesreći i/ili materijalne štete.

Sigurnost na radnom mjestu

Motor nikada ne pokrećite ili pustite da radi u zatvorenim prostorijama. Dimni plinovi su opasni i sadržavaju ugljični monoksid, otrovan plin bez mirisa.

Rukujte strojem samo u dobro provjetravanom vanjskom području.

Nikada ne rukujte strojem ako ne postoji dovoljna vidljivost ili ako nema dovoljno svjetlosti. Strojem nikada ne rukujte na padinama. Uvijek radite vodoravno u odnosu podlogu, a nikada odozgo prema dolje.

Sigurnost ljudi

1. Strojem nikada ne rukujte pod utjecajem narkotika, alkohola ili drugih lijekova koji bi mogli utjecati na vašu sposobnost ispravnog rukovanja strojem.
2. Nosite primjerenu odjeću. Nosite duge hlače, čizme i rukavice. Ne nosite labavu odjeću, kratke hlače ili bilo kakav nakit. Vežite dugu kosu do ramena. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
3. Nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite štitnik za oči.
4. Zaštitna oprema kao što su maska protiv prašine, zaštitna kaciga ili štitnik sluha koji se rabe u primjenjivim uvjetima smanjuju tjelesne ozljede.
5. Provjerite stroj prije pokretanja. Ne demontirajte rastavne zaštitne naprave i održavajte ih. Provjerite jesu li sve matice, vijci itd. zategnuti.
6. Nipošto ne rukujte strojem ako ga je potrebno popraviti ili je njegov mehanički sustav oštećen.
7. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili nefunkcionalne dijelove prije uporabe stroja. Provjerite nepropusnost. Održavajte sigurne radne uvjete za stroj.
8. Nipošto ne manipulirajte zaštitnim napravama. Redovito provjeravajte njihovu funkcionalnost.
9. Stroj se ne smije rabiti ako ga nije moguće uključiti i isključiti motornom sklopkom. Benzinski strojevi kojima nije moguće upravljati motornom sklopkom opasni su i potrebno ih je zamijeniti.
10. Prije pokretanja redovito provjeravajte jesu li ključevi i ključevi za vijke maknuti sa stroja. Zbog ključa za vijke ili ključa koji ostane na rotirajućem dijelu mogu nastati tjelesne ozljede.
11. Budite oprezni i prilikom rada stroja ravajte se zdravim razumom.
12. Ne radite previše nagnuti prema naprijed. Strojem ne rukujte bosi ili sa sandalama ili sličnom, lakom obućom. Nosite zaštitne cipele koje štite stopala i poboljšavaju vašu stabilnost na skliskim površinama.

13. Uvijek zauzmite stabilni položaj tijela i održavajte ravnotežu. Na taj način stroj je moguće bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
14. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Pobrinite se za to da je prije transporta stroja ili radova održavanja i servisiranja na stroju motor isključen. Transport stroja ili radovi održavanja i servisiranja na stroju kada motor radi može uzrokovati nesreće.
15. Provjerite zemljište na kojem se stroj rabi i uklonite kamenje, grane, žice, kosti ili druga strana tijela koja bi stroj mogao zahvatiti i izbaciti.
16. Ako uređaji sa stražnjim izbacivanjem i izloženim stražnjim valjcima rade bez naprave za hvatanje, potrebno je nositi potpuni štitnik za oči.
17. Ne dopustite da motor s unutarnjim izgaranjem radi u zatvorenim prostorijama u kojima se može nagomilati opasan ugljični monoksid.

Sigurnost pri rukovanju pogonskim sredstvima

⚠ UPOZORENJE: Benzin je vrlo zapaljiv!

1. Motorno gorivo je lako zapaljivo, a njegove pare mogu eksplodirati ako zapale. Prilikom uporabe motornog goriva poduzmite odgovarajuće mjere kako biste smanjili rizik od teških tjelesnih ozljeda.
2. Punjenje i pražnjenje rezervoara obavljajte u čistom, dobro provjetravanom vanjskom području i uporabite prikladan sabirni spremnik za motorno gorivo. Ne pušite. Izbjegavajte iskre, otvoreni plamen i druge izvore zapaljenja u blizini područja prilikom ulijevanja motornog goriva ili rada stroja. Rezervoar nipošto ne punite u zgradi.
3. Udaljite uzemljenje, vodljive predmete kao što su alati od nezaštićenih, vodljivih električnih dijelova i priključaka kako biste izbjegli nastanak ili preskok iskre. Ona bi mogla zapaliti dimni plin ili pare.
4. Uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi prije punjenja rezervoara. Nipošto ne skidajte poklopac rezervoara i ne ulijevajte motorno gorivo kada motor radi ili je topao. Ne rukujte strojem ako sustav za gorivo propušta.
5. Polako otvarajte poklopac rezervoara kako biste otpustili tlak u rezervoaru.
6. Ne prepunajte rezervoar (do cca 1,5 cm ispod nastavka za ulijevanje kako bi postojao prostor za širenje motornog goriva zbog topline koju proizvodi motor).
7. Ponovno čvrsto pritegnite poklopac rezervoara i obrišite proliveno motorno gorivo. Nipošto ne rukujte strojem ako nije postavljen poklopac rezervoara.

8. Izbjegavajte izvore zapaljenja u slučaju prolivenog motornog goriva. Ne pokušavajte pokrenuti motor ako je motorno gorivo proliveno. Umjesto toga udaljite stroj iz pogođenog područja i izbjegavajte izvor zapaljenja dok pare motornog goriva ne ishlape.
9. Skladištite motorno gorivo u posebno prilagođenim i za tu svrhu odobrenim spremnicima.
10. Skladištite motorno gorivo na hladnom, dobro provjetravanom mjestu i zaštitite ga od iskara, otvorenog plamena ili drugih izvora zapaljenja.
11. Motorno gorivo ili stroj napunjen motornim gorivom nipošto ne skladištite u zgradi u kojoj bi dimni plinovi mogli doći u kontakt s iskrama, otvorenim plamenom ili drugim izvorima zapaljenja kao što su grijači vode, peći, sušilice itd. Prije skladištenja u kućištu pustite motor da se ohladi.
12. Ako se benzin prelije, nije dopušteno pokušavati pokrenuti motor. Umjesto stroja valja maknuti s površine onečišćene benzinom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok benzinske pare ne ishlape.
13. Zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti zatvarače spremnika benzina i druge zatvarače.

Napomene za uporabu i njegovanje stroja

1. Stroj ne podižite i ne nosite kada motor radi. Zaustavite radne alate kada prelazite površine koje nisu travnate i kada transportirate stroj na i sa područja na kojem se radi.
2. Strojem ne rukujte nasilno. Rabite pravi stroj za odgovarajuću primjenu. Pravi stroj bolje će i sigurnije obaviti potrebne zadatke.
3. Ne mijenjajte namještanja regulatora brzine vrtnje motora i ne puštajte motor da radi velikom brzinom vrtnje. Regulator brzine vrtnje upravlja maksimalnom radnom brzinom vrtnje koja je sigurna za motor.
4. Ne dopustite da motor radi brzo kada se zemlja ne obrađuje.
5. Nikada ne stavljajte šake ili stopala na rotirajuće dijelove ili ispod njih. Uvijek se udaljite od otvora za izbacivanje.
6. Izbjegavajte kontakt s vrućim motornim gorivom, uljem, dimnim plinovima i vrućim površinama. Ne dirajte motor ili prigušivač zvuka. Ti dijelovi postat će vrlo vrući prilikom rada. Oni su vrući i nedugo nakon isključivanja stroja. Pustite motor da se ohladi prije radova održavanja ili namještanja.
7. Ako stroj proizvodi neuobičajene zvukove ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite motor, odvojite kabel za pokretanje i utvrdite uzrok. Neuobičajeni zvukovi ili vibracije u pravilu su znak upozorenja.
8. Rabite samo priključke i pribor koji odobrava proizvođač. Nepridržavanje ovog propisa može uzrokovati tjelesne ozljede.
9. Održavajte stroj. Provjerite jesu li pokretni dijelovi pogrešno centrirani ili blokirani. Provjerite jesu li dijelovi slomljeni i provjerite postoji li neko drugo stanje koje bi moglo utjecati na rad stroja. U slučaju oštećenja zatražite popravljanje stroja prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuje nedovoljno održavana oprema.
10. Uklanjajte travu, lišće, prekomjernu mast ili nakupljeni ugljik s motora i prigušivača zvuka kako biste smanjili opasnost od požara.
11. Rezne alate održavajte oštima i čistima. Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje blokiraju i njima je lakše upravljati.
12. Stroj nipošto ne polijevajte ili prskajte vodom ili nekom drugom tekućinom. Upravljače održavajte suhima, čistima i bez naslaga. Očistite nakon svake uporabe.
13. Pridržavajte se zakona i propisa o propisnom zbrinjavanju motornog goriva, ulja itd. kako biste zaštitili okoliš.
14. Neaktivan stroj čuvajte izvan dosega djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate sa strojem ili njegovim uputama da rukuju strojem. Stroj je opasan u rukama nekvalificiranih korisnika.
15. Oštećene prigušivače zvuka potrebno je zamijeniti.
16. Prije uporabe uvijek vizualno provjerite jesu li radni alati i svornjaci istrošeni ili oštećeni. Kako bi se izbjegla neravnoteža, istrošene ili oštećene radne alate i svornjake potrebno je mijenjati samo u kompletu. Strojem radite samo po danjoj svjetlosti ili uz jaku umjetnu rasvjetu.
17. Ako je moguće, izbjegavajte uporabu uređaja na mokroj travi ili budite posebno oprezni kako biste spriječili klizanje.
18. Vodite stroj samo brzinom koraka.
19. Uvijek radite poprečno na padinu, nikada uzbrdo ili nizbrdo.
20. Budite naročito oprezni kada mijenjate smjer vožnje na padini.
21. Ne radite na prekomjerno strmim padinama.
22. Budite naročito oprezni kada stroj okrećete ili vučete prema sebi.

23. Nikada ne rabite stroj s oštećenim zaštitnim napravama ili bez zaštitnih naprava, npr. bez pregrada i/ili naprave za hvatanje.
24. Prije pokretanja motora otkvačite sve radne alate i pogone.
25. Oprezno pokrenite ili rukujte sklopkom pokretača, u skladu s uputama proizvođača. Provjerite jesu li vaša stopala na dovoljnoj udaljenosti od radnog(ih) alata.
26. Prilikom pokretanja ili zaletavanja motora stroj nije dopušteno naginjati osim ako je stroj prilikom tog postupka potrebno podignuti. U tom slučaju naginite ga samo toliko koliko je nužno potrebno i podignite samo stranu okrenutu od korisnika.
27. Ne pokrećite motor ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
28. Prilikom zaustavljanja motora valja zatvoriti prigušnu zaklopku. Ako motor ima ventil za zatvaranje benzina, treba ga zatvoriti nakon prozračivanja tla ili vertikuliranja.
29. Isključite motor, izvucite utikač svjeće i, za strojeve s baterijskim pokretanjem, kontaktni ključ:
 - kada napuštate stroj
 - prije dolijevanja goriva
30. Isključite motor, izvucite utikač svjeće i, za strojeve s baterijskim pokretanjem, kontaktni ključ:
 - prije otpuštanja blokada ili otklanjanja začepljenja u kanalu za izbacivanje,
 - prije provjeravanja, čišćenja ili obavljanja radova na stroju,
 - u slučaju udara u strano tijelo. Prije ponovnog pokretanja i rada sa strojem provjerite je li stroj oštećen i obavite sve potrebne popravke,
 - ako stroj počne neobičajeno snažno vibrirati (odmah istražite)

Upute za servisiranje

Isključite motor prije čišćenja, popravka, provjeravanja ili prilagođavanja stroja i pobrinite se za to da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni.

Odvijite kabel za pokretanje i udaljite kabel od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje. Zatražite od kvalificiranog osoblja da stroj održava isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Time se održava sigurnost stroja.

6. Tehnički podatci

Vrsta motora	1-cilindarski, 4-taktni
Zapremina	212 cm ³
Maks. snaga motora	4,1 kW/5,5 KS
Radna brzina vrtnje	3400 min ⁻¹
Motorno gorivo	Bezolovni benzin
Zapremina rezervoara	3,6 l
Motorno ulje	10W 30 / SAE 30
Svjeća	F7RTC
Zapremnina rezervoara/ulje	0,6 l
Regulator dubine	+10 / -12
Radna širina	400 mm
Broj noževa	15
Ø noža	165
Zapremnina sabirne košare	40 l
Masa	31,2 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Informacija o razini buke izmjerena u skladu s primjenjivim normama:

Zvučni tlak L_{pA}	= 78,6 dB
Zvučna snaga L_{wA}	= 100,5 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	= 1,9 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Vibracije:

Vibracije A_{hv} (lijevoi/desno)	= 8,38 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	= 1,5 m/s ²

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne proizvode.
- Redovito održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite svoj način rada proizvodu.
- Ne preopterećujte proizvod.
- Po potrebi zatražite provjeru proizvoda.
- Isključite proizvod kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

7. Raspakiravanje

⚠ POZOR!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurave (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

8. Montaža

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Postavite proizvod na ravnu površinu!

Potreban alat:

- 2x račvasti ključ veličine 13*

*=nije sadržan u opsegu isporuke!

8.1 Montiranje kotača (8) i naplataka (8a) (sl. 19)

1. Otpustite unaprijed montiranu maticu s ogrljikom (8b) s pomoću račvastog ključa veličine 13*.
2. Natakните kotač (8) na glavinu kotača.
3. Ponovno montirajte maticu s ogrljikom (8b) na glavinu kotača s pomoću račvastog ključa veličine 13*.
4. Postavite naplatak (8a) na kotač (8) i ravnomjerno ga pritisnite dok se sve kopče ne uglove.
5. Ponovite postupak na svim kotačima (8).

8.2 Montiranje donje (3) i gornje prečke za vođenje (sl. 3 - 9)

1. Montirajte donji stremen za guranje (3) kao što je prikazano na sl. 3 + 4. Fiksirajte donji stremen za guranje (3) s vijkom sa svornjakom (C) i sigurnosnom maticom (D) te s četverokutnim vijkom s visokom glavom (E), podložnom pločicom (G) i plastičnom zvjezdomaticom (4) s pomoću dva račvasta ključa veličine 13.
2. Ponovite postupak na drugoj strani.

3. Spojite gornji stremen za guranje s donjim stremenima za guranje (3). Za to uporabite dvije plastične zvjezdaste matice (4) s vijcima s plosnatom glavom (F) i podložnim pločicama (G). Na desnoj strani postavite držač potezne uzice (B) na vijak s plosnatom glavom (F) prije postavljanja podložne pločice (G) i plastične zvjezdaste matice (4).
4. Fiksirajte kabel kabelskom stezaljkom (A) na donji stremen za guranje (3). (Sl. 8 + 9)

9. Prije stavljanja u pogon

9.1 Kvačenje sabirne košare (5) (sl. 10 - 11)

1. Podignite zaklopku za izbacivanje (6).
2. Zakvačite sabirnu košaru (5) odozgo.

9.2 Namještanje radne visine (10) (sl. 12)

1. Primite polugu za namještanje radne visine (10) i lagano je povucite prema van.
2. Pomakните polugu u željenom smjeru radi namještanja jedne od šest radnih visina.
3. Otpustite polugu u željeni položaj radi osiguravanja radne visine.

10. Rukovanje

⚠ Pozor!

Motor se isporučuje bez ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako nadolijte ulje. Razinu ulja u motoru potrebno je provjeriti prije svakog rada.

Pokretanje proizvoda (sl. 13, 14)

Kako bi se spriječilo slučajno pokretanje motora, on je opremljen motornom kočnicom koja mora uvijek biti aktivirana tijekom rada, inače će se motor zaustaviti.

Pozor: Puštanjem poluge motorne kočnice (2) ona se mora vratiti u početni položaj, a motor se mora zaustaviti. Ako se to ne dogodi, proizvod se ne smije rabiti.

1. Postavite glavnu sklopku (15) u položaj „ON“, a zatim otvorite pipac za benzin (16). U tu svrhu okrenite pipac na „ON“.
2. Postavite polugu prigušnice (17) u položaj „Choke“. Napomena: Prigušnica obično nije potrebna pri ponovnom pokretanju zagrijanog motora.
3. Pritisnite polugu motorne kočnice (2) i čvrsto povucite pokretač s poteznom uzicom (13) dok se motor ne pokrene.
4. Pustite da se motor nakratko zagrije, a zatim postavite polugu prigušnice (17) u položaj „RUN“.

Pozor: Uvijek povlačite pokretač s poteznom uzicom (13) polako dok ne osjetite otpor prije nego što ga brzo izvučete radi pokretanja. Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom (13) odbije nakon pokretanja.

Pozor: Valjak za vertikuliranje okreće se kada se motor pokrene.

Pozor! Nikada ne otvarajte zaklopku za izbacivanje (6) kada motor i dalje radi. Rotirajući valjak može uzrokovati ozljede. Uvijek oprezno učvrstite zaklopku za izbacivanje (6).

Sigurnosnu udaljenost između kućišta i korisnika, određenu prečkama za vođenje, valja stalno održavati. Prilikom rada i promjene smjera vožnje na strminama potreban je poseban oprez. Vodite računa o sigurnom položaju tijela, nosite cipele s neklizajućim, prionjivim potplatima i duge hlače. Uvijek radite poprečno na padinu.

Padine s nagibom većim od 15 stupnjeva zbog sigurnosnih razloga nije dopušteno vertikulirati proizvodom. Budite naročito oprezni prilikom kretanja unatrag i povlačenja proizvoda, postoji opasnost od spoticanja!

Vertikuliranje

Prilikom vertikuliranja površina travnjaka i travnati sloj grebu se s pomoću noža za vertikuliranje. Time se uklanjaju mahovina, malč i korov, a sitno korijenje se reže. To omogućava zraku, svjetlosti, vodi i hranjivim tvarima da lakše dopru do korijena trave, a travnjak raste bolje i gušće. Rezanje sitnog korijenja također potiče rast travnjaka. Time se povećava trajnost travnjaka. Vertikuliranje treba obavljati najviše dva puta godišnje. Idealno u travnju/svibnju i/ili rujnu/listopadu.

Za još bolje rezultate pognojite i zalijte travnjak nakon vertikuliranja.

Napomene za ispravan rad

- Prilikom rada preporučuje se način rada s preklapanjem površina. Kako biste postigli uredan uzorak, vodite proizvod što ravnijom stazom. Pritom bi se te staze trebale uvijek preklapati za nekoliko centimetara kako ne bi ostale pruge. Najprije vertikulirajte uzduž, a zatim poprečno kako biste stvorili uzorak šahovnice.
- Ako tijekom rada ostane trave, potrebno je isprazniti sabirnu košaru. **Pozor!** Prije skidanja sabirne košare isključite motor i pričekajte dok se valjak ne zaustavi!
- Ponovno zasijajte područja bez trave ili s malo trave nakon vertikuliranja.

- Radi otkvačivanja sabirne košare (5) jednom rukom podignite zaklopku za izbacivanje (6), a drugom skinite sabirnu košaru (5)! Učestalost obrade travnjaka u pravilu ovisi o rastu trave na travnjaku i tvrdoći tla.
- Održavajte donju stranu proizvoda čistom i svakako uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja i utječu na kvalitetu. Na padinama staza mora biti položena poprijeko padine. Prije obavljanja bilo kakvih provjera na valjku, isključite motor.

Pozor! Valjak se nastavlja okretati još nekoliko sekunda nakon isključivanja motora. Nikada ne pokušavajte zaustaviti valjak. Ako uključeni valjak udari u neki predmet, isključite proizvod i pričekajte dok se valjak potpuno ne zaustavi. Zatim provjerite stanje valjka. Ako je oštećen, potrebno ga je zamijeniti.

11. Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- Kako biste izbjegli opasnost od požara, motor, ispušni sustav, kućište akumulatora i područje oko rezervoara goriva čistite od trave, slame, mahovine, lišća ili istekle masti.

12. Održavanje

⚠ Upozorenje

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljivanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

Postoji opasnost od nesreća! Radove održavanja i čišćenja u pravilu obavljajte kada je motor isključen. Postoji opasnost od ozljeda! Prije svih radova održavanja i čišćenja pustite proizvod da se ohladi. Elementi motora su vrući. Postoji opasnost od ozljeda i opeklin!

Potreban alat:

- Račvasti ključ veličine 13*
- Račvasti ključ veličine 20*

- Imbus vijak 5mm*
- Križni odvijač*
- Ključ za svjeće*
- Bakrena žičana četka*

*=nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

- Zamjenu istrošenog ili oštećenog valjka s noževima trebalo bi prepustiti ovlaštenom stručnjaku.
- Pobrinite se za to da su svi pritezni elementi (vijci, matice itd.) uvijek čvrsto pritegnuti kako biste vertikulatorom mogli sigurno raditi.
- Skladištite vertikulator u suhoj prostoriji.
- Radi dugog vijeka trajanja trebalo bi sve vijke, kotače i osovine očistiti, a zatim nauljiti.
- Redovito njegovanje vertikulatora osigurava ne samo njegovu trajnost i učinkovitost, nego doprinosi i pozornom i jednostavnom vertikuliranju travnjaka.
- Na kraju sezone obavite opću provjeru vertikulatora i uklonite sve nakupljene ostatke. Prije svakog početka sezone svakako provjerite stanje vertikulatora. U slučaju popravaka obratite se našoj servisnoj službi.
- Redovito provjeravajte napravu za hvatanje na istrošenost ili oštećenje dijelova.
- Redovito provjeravajte proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Pražnjenje rezervoara goriva valja obavljati na otvorenom. Ispušteno motorno gorivo treba spremiti u poseban spremnik za gorivo ili ga vrlo oprezno zbrinuti.

12.1 Namještanje motorne kočnice (sl. 21)

1. Otpustite protumaticu (18a).
2. Okrenite maticu (18) u željenom smjeru, ovisno o tome želite li zategnuti ili olabaviti motornu kočnicu.
3. Ponovno pritegnite protumaticu (18a).

12.2 Dodatno zatezanje klinastog remena (14b) (sl. 20)

1. Otpustite dva vijka s križnom glavom (7a) na pokrovu remena (7) s pomoću križnog odvijača*.
2. Otpustite imbus vijak (7b) s pomoću imbus ključa od 5 mm*.
3. Skinite pokrov remena (7).
4. Otpustite sigurnosnu maticu (14a) s pomoću ravnog ključa veličine 13*.
5. Pomaknite zatezni valjak (14) prema van kako biste ponovno zategnuli klinasti remen (14b).
6. Držite zatezni valjak (14) u tom položaju i ponovno zategnite sigurnosnu maticu (14a).
7. Ponovo montirajte pokrov remena (7).

Održavanje filtra zraka (sl. 15, 16)

Onečišćeni filtri zraka smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Stoga je nužna redovita provjera. Filtar zraka trebalo bi provjeravati i po potrebi čistiti svakih 50 radnih sati. Ako je zrak vrlo prašnav, filtarski materijal valja provjeravati češće.

1. Otpustite krilatu maticu (12a) na poklopcu filtra zraka (12).
2. Izvadite filtarski materijal.
3. Očistite filtarski materijal samo isprašivanjem ili stlačnim zrakom.
4. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

Pozor: Filtar zraka nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

Održavanje/zamjena svjeće (19a) (sl. 17, 18)

Provjerite onečišćenost svjeće (19a) prvi put nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom*. Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

1. Skinite utikač svjeće (19) okretnim pokretom.
2. Izvadite svjećicu (19a) ključem za svjećice*.
3. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenja, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: ulje*, svjećica*, klinasti remen*, valjak s noževima*

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13. Skladištenje

Priprema za skladištenje proizvoda Upozorenje: Ne ispuštajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

1. Ispraznite rezervoar benzina pumpom za usisavanje benzina.

- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne potroši preostali benzin.
⚠ UPOZORENJE: Proizvod nikada ne čuvajte s benzinom u rezervoaru unutar zgrade u kojoj benzinske pare mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama!
- Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone. U tu svrhu ispuštite staro motorno ulje iz toplog motora, a zatim dolijte novo.
- Izvadite svjećicu s glave cilindra. Kantom za ulje ulijte oko 20 ml ulja u cilindar. Polako povucite ručku pokretača kako bi ulje štitilo cilindar iznutra. Ponovno uvrnite svjećicu.
- Očistite rashladna rebra cilindra i kućište.
- Očistite čitav proizvod kako biste zaštitili lak.
- Čuvajte proizvod na dobro provjetranom mjestu.

Priprema proizvoda za transport

- Ispraznite rezervoar benzina pumpom za usisavanje benzina.
- Pustite motor da radi dok se ne potroši preostali benzin.
- Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće.
- Očistite rashladna rebra cilindra i kućište.
- Po potrebi demontirajte stremene za guranje. Pazite da se potezne uzice ne savinu.

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

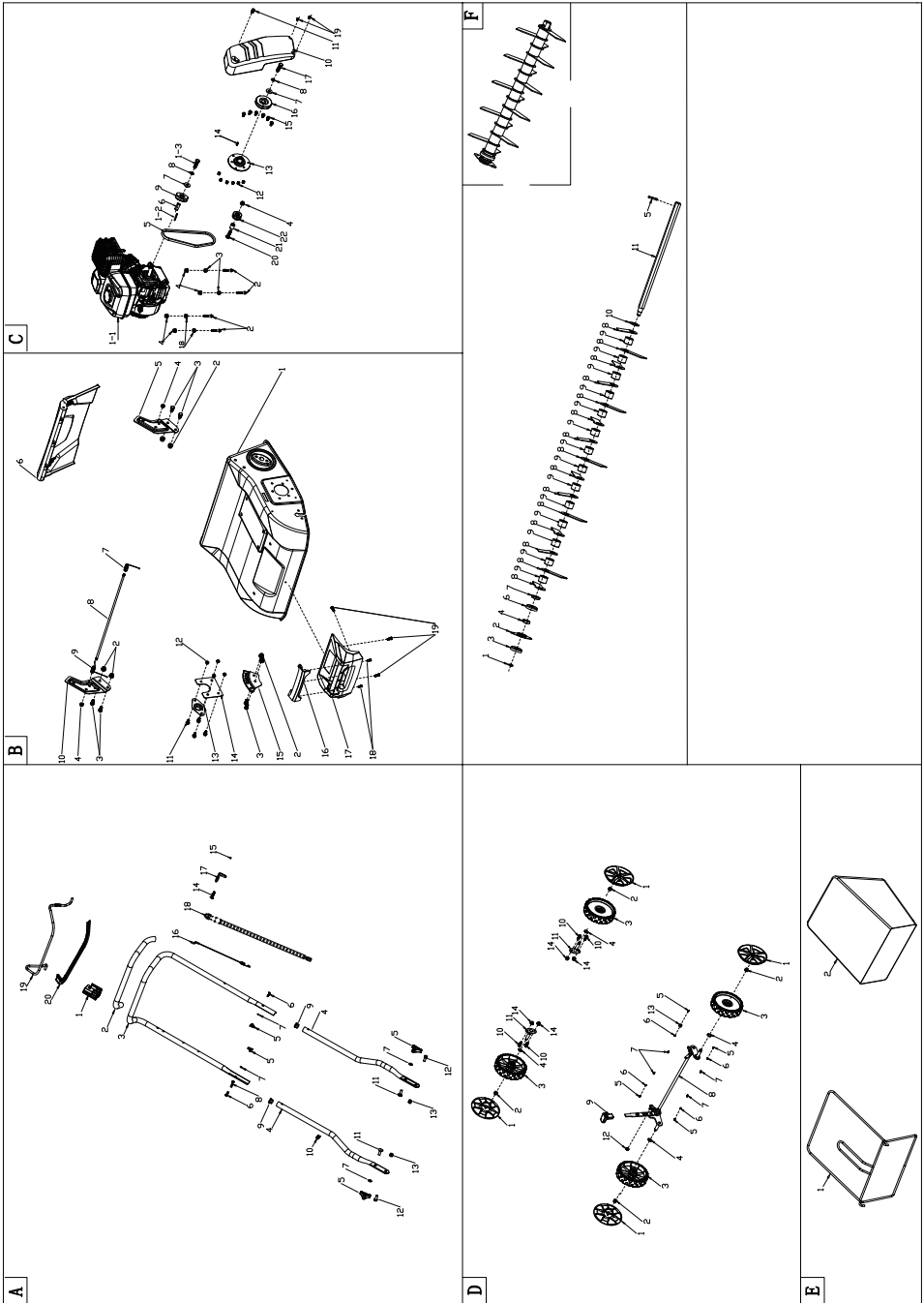
O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

15. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Poluga motorne kočnice nije pritisnuta	Pritisnite polugu motorne kočnice
	Svjećica je neispravna	Zamijenite svjećicu
	Spremnik goriva je prazan	Ulijevanje goriva
	Pipac za benzin je zatvoren	Otvorite slavinu za benzin
Snaga motor slabi	Pretvrdo tlo	Ispravite dubinu vertikuliranja
	Kućište vertikulatora je začepljeno	Očistite kućište
	Noževi su jako istrošeni	Zamijenite noževe
	Filtar zraka je onečišćen	Očistite filtir zraka
Neuredno vertikuliranje	Noževi su istrošeni	Zamijenite noževe
	Pogrešna dubina vertikuliranja	Ispravite dubinu vertikuliranja
Motor radi, ali valjak s noževima se ne okreće	Remen je pokidan	Zatražite provjeru od servisne službe
	Remen je labav	Dodatno zatezanje remena



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuju da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

Serien Nr. / Numéro de série

SCHEPPACH

BENZIN-VERTIKUTIERER

- SC55P

PATROL SCARIFIER

- SC55P

SCARIFICATEUR THERMIQUE

- SC55P

5911904903

0236-01001 - 0236-06000

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		
☒ 2006/42/EG			

Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Certificate No.:

Annex V
Annex VI
Noise: measured L_{WA} = 100,5 dB;
guaranteed L_{WA} = 101 dB
P = xx KW; L/Ø = cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199 / 80686 MÜNCHEN / Country : Germany
Notified Body No.: 0036

☒ 2016/1628/EU
Emission. No: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1109*00

Standard references:

EN 13684:2018; EN ISO 14982:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 02.04.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2017

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatolagos garancia a szállítás időpontjától oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.